# Neues Bahnabonnement = Nouvel abonnement de chemin de fer = Nuovo abbonamento ferroviario

Autor(en): [s.n.]

Objekttyp: Article

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Band (Jahr): - (1951)

Heft 5

PDF erstellt am: **29.05.2024** 

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-773946

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

#### Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek* ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

#### Neues Bahnabonnement

(Mitgeteilt von den SBB)

Bekanntlich besteht bei den SBB und zahlreichen Privatbahnen das Netzabonnement, auch kleines Generalabonnement genannt. Es gilt für eine unbeschränkte Anzahl Fahrten auf Strecken, die der Reisende nach Belieben zusammenstellen kann. Zahlreiche Inhaber von Netzabonnementen kommen hin und wieder in die Lage, auch Strecken befahren, auf denen ihr Abonnement nicht gilt, deren Einbezug ins Abonnement sich aber nicht lohnen würde. Für solche Reisen müssen sie gewöhnliche Billette zum normalen Preis lösen. Auf 1. Mai 1951 führen die Transportunternehmungen nun folgende Neuerung ein: Der Inhaber eines Netzabonnementes kann dieses mit einem verbilligten Halbtaxabonnement kombinieren. Das Halbtaxabonnement gibt das Recht zum Bezug halber Billette auf fast allen Bahnen sowie den Autolinien der Post, insgesamt auf einem öffentlichen Verkehrsnetz von über 12 000 km Länge. Der Preis des verbilligten Halbtaxabonnementes variiert nach Höhe des Preises für das Netzabonnement. Das verbilligte Halbtaxabonnement kann von den Inhabern von Netzabonnementen jederzeit bezogen werden. — Es ist nicht zu bezweifeln, daß insbesondere in der Geschäftswelt von dieser interessanten Neuerung gerne Gebrauch gemacht wird.

#### Nouvel abonnement de chemin de fer

(Communiqué des CFF)

On sait que les CFF et de nombreux chemins de fer privés émettent un abonnement dit à réseau combiné, appelé aussi le petit abonnement général. Il est valable pour un nombre illimité de courses sur des parcours que le voyageur peut combiner à son gré. De nombreux titulaires d'abonnements de réseau sont appelés à voyager de temps à autre sur des parcours sur lesquels leur abonnement n'est pas valable, mais qu'ils n'auraient pas avantage à faire incorporer dans celui-ci. Pour les voyages de ce genre, ils doivent acheter des billets ordinaires à la taxe normale. Pour permettre à ces abonnés de se déplacer à moins de frais, les entreprises de transport introduisent l'innovation suivante à partir du 1er mai 1951: Le titulaire peut combiner l'abonnement de réseau avec un abonnement à prix réduit pour demi-billets. Celui-ci donne au titulaire le droit de se faire délivrer des billets à demi-taxe sur presque tous les chemins de fer et sur les lignes d'automobiles postales, c'est-à-dire sur un réseau de plus de 12 000 km. La réduction accordée sur le prix de l'abonnement pour demi-billets varie suivant le montant payé pour l'abonnement de ré-seau. Les titulaires d'abonnements de réseau peuvent obtenir en tout temps l'abonnement à prix réduit pour demi-billets. — Il n'y a aucun doute que les hommes d'affaires, notamment, voudront profiter de cette intéressante innovation.

#### Nuovo abbonamento ferroviario

Com'è noto, esiste presso le FFS e numerose ferro-

(Comunicato delle FFS)

vie private l'abbonamento di rete, detto anche piccolo abbonamento generale. Esso dà diritto a un numero illimitato di viaggi su percorsi che il titolare può combinare a suo beneplacito. Molte persone in possesso dell'abbonamento di rete talora devono percorrere anche tratte le quali non figurano nè metterebbe conto includere nel nuovo titolo di trasporto. Per siffatti viaggi occorre acquistare biglietti ordinari a prezzi normali. imprese svizzere di trasporto hanno ora previsto la seguente innovazione che entrerà in vi-gore col 1º maggio prossimo: Il detentore di un abbonamento di rete potrà combinare questo titolo di viaggio con un abbonamento per mezzi biglietti a prezzo ridotto. Tale abbonamento a metà prezzo dà diritto all'acquisto di mezzi biglietti valevoli su quasi tutte le ferrovie come pure sulle autolinee postali, complessivamente su una rete di oltre 12 000 km di lunghezza. Il prezzo di questo abbonamento misto varia a seconda del prezzo dell'abbonamento di rete. I titolari d'abbonamenti di rete potranno acquistare in ogni tem-po il nuovo abbonamento per mezzi biglietti, a prezzo ridotto. Non v'è dubbio che questa interes sante innovazione incontrerà grande favore nel mondo degli affari.

# Besuchen Sie uns



#### Bern Hotel Bären

Ecke Bärenplatz-Bundesplatz Neurenoviert und möbliert «NEUE BÄRENSTUBE»

Tel. 23367 Das gediegene neue Restaurant Marcach & Co. Tea-Room

#### Tel. (041) 246

Luzern

## **Hotel Schiller**

Pilatusstraße 15. Das ideale Passantenhaus nächst Bahnhof und Schiff. Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Privatbad und Telefon. Gepflegte Küche. Autoboxen. Jahresbetrieb. Tel. (041) 24821 Telegramme: SCHILLERHOTEL

Ed. Leimgrubers Erben, Propr.

#### Luzern

CAFÉ-RESTAURANT

und Marcel Aebis

Volière
Telefon (041) 205 81

# **Du Nord**

Morgartenstraße 5 1 Minute vom Bahnhof

vom Bahnhof Spezialitäten-Küche



Bahnhofstraße 87
CAFÉ - RESTAURANT
HUMMER- und AUSTERNBAR

Gediegene Säle für Anlässe

# **Burgdorf**

Restaurant zum Bahnhof Hotel Dällenbach Rasch Gut Preiswert

Mit bester Empfehlung

H. Dällenbach



## **Emmentalerhof**

Neuengasse 19 BERN Telefon 2 16 87

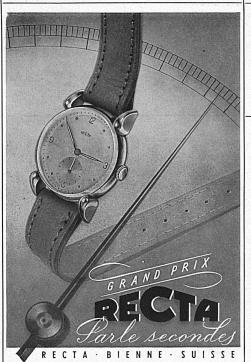
# Walliser Keller

Neuengasse 17 BERN Telefon 2 16 93

Gaststätten, wo man sich wirklich wohl fühlt Anerkannt für Küche und Keller

Mit bester Empfehlung

ALEX IMBODEN





Manufacture de boites à musique

IVOLÈNE - PAUL RUCHAT - GENÈVE

121, rue de Lausanne, tél. (022) 2 25 46



En vente dans les bons magasins
On sale in every souvenirs shop